

Marriage Record of Ignacy Chodkowski  
and Salomea Bobińska - 1832

N<sup>o</sup> 38. Chodkowskie

Dnia 08. w Miesiącu Październiku Roku 1832. w godzinach popołudniowych  
Około godziny drugiej roku ugodzenia wstąpił po południu —  
Młodym Człowiekiem w brzośnie wieku, swobodnym, Urodzonym w Starostwie Chodkowskim  
Księżę Dworka przelotowego w Chodkowie, Matkiem Księżę przelotowego, tat. Księżę przelotowego  
Księżę i Stanisława Bogdanowskiego Dworka przelotowego w Chodkowie wielkim kam  
mieszkańcem tat. Księżę przelotowego, matką Księżę przelotowego, kawarto 20  
Stato Religijnie Matrzyną między Ignacym Chodkowskim Młodziem  
Księżę przelotowym w Chodkowie wielkim kamieszkańcem także urodzonym  
z matką Księżę przelotowego i Maryanną Chodkowską Matrzyną Chodkowską w  
Chodkowie Matką Księżę przelotowego, tat. Księżę przelotowego, a Salomea Bobińska  
Księżę przelotowego, wdowa, przelotowa po mężu Józefie Księżę przelotowego i Sio  
Księżę przelotowego Księżę przelotowego przelotowego roku 1814, Ma  
Księżę przelotowego, i matką Księżę przelotowego, Matrzyną Księżę przelotowego, w Boliwie Matką  
Księżę przelotowego, tat. Księżę przelotowego, w Boliwie Matką przelotowego  
Księżę przelotowego przelotowego Księżę przelotowego przelotowego Matrzyną to  
Księżę przelotowego Księżę przelotowego w Boliwie, Księżę przelotowego i Księżę przelotowego, Księżę przelotowego  
Księżę przelotowego roku 1814, Ignacym Matrzyną Księżę przelotowego, Matrzyną  
Księżę przelotowego, Księżę przelotowego, Księżę przelotowego — tat. Księżę przelotowego  
Księżę przelotowego i Księżę przelotowego, Księżę przelotowego, Księżę przelotowego  
Księżę przelotowego — Księżę przelotowego Księżę przelotowego Księżę przelotowego

Parafia pw. św. Stanisława BM (Płoniawy, Pułtusk Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta metrykalne par. Płoniawy; Akta zaślubionych 1826-1848. [Metrical records of the parish of Płoniawy; Marriage records 1826-1848]," page 90, entry 38, Ignacy Chodkowski and Salomea Bobińska, 08 Oct 1832; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1826-1907; FHL INTL microfilm 1,895,325.

*Marriage Record of Ignacy Chodkowski  
and Salomea Bobińska - 1832*

*N<sup>o</sup> 38. Chodkowo Wielkie*

*Działo się we Wsi Płoniawach dnia osmego Miesia Pazdziernika Tysiąc Osemset Trzydziestego drugiego roku o godzinie czwartey po południu - Wiadomo Czyniemy że w Przytomności świadków urodzonych Antoniego Srodkow=skiego Dziedzica Czastkowego w Chodkowie Wielkim zamieszkałego lat Szesdziesiąt szesc i Stanisława Chodkowskiego Dziedzica Czastkowego w Chodkowie wielkim zamieszkałego lat Czterdziesci pięć młodego na dniu dziesiątym zawarte zostało Religijnie Małżeństwo między Ignacy Chodkowskim Młodzianem Dziedzicem Czastkowym w Chodkowie wielkim zamieszkałym także urodzonym z niegdy Mikołaj i Maryanny z Kaznowskich Małżonków Chodkowskich w Chodkowie Wielkim zmarłych, lat trzydziści dwa młodym, a Salomea Krajewską Wdową pozostała po niegdy Jozefie Krajewskim zmarłym w dniu siedmym Grudnia Tysiąc Osmset Trzydziestego pierwszego roku, Córka Stanisława i niegdy Tekli z Bobińskich małżonków Bobińskich w Bobinie Wielkim zamieszkałych lat trzydziści dwa licząca w Bobinie wielkim zrodzoną a teraz na swej Dziedzicznej części w Chodkowie Wielkim zamieszkałą. Małżeństwo to poprzedziły trzy zapowiedzie w dniach dziewiątym szesnastym i dwudziestym trzecim Wrzesnia roku bieżącego. Tamowanie Małżentwa nie zaszło, Małżonkowie nowi oświadczają iż nie zawarli umowy przed Ślubnej- Akt ten przeczytany stawiającym i świadkom przez nas podpisany został [one word?]stawiający i świadkowie pisać nieumieją – Xiądz Tyburcy Morawski Kommendarz Płoniawskim*

*Marriage Record of Ignacy Chodkowski  
and Salomea Bobińska - 1832*

*N<sup>o</sup> 38. Chodkowo wielkie*

*This happened in the village of Płoniawy on the eighth day of October in the year one-thousand eight-hundred thirty-two at the hour of four in the afternoon.*

*We make it known that in the presence of witnesses the well-born Antoni Śródkowski, owner of a part [of the village] and residing in Chodkowo wielkie, sixty-six years of age, and Stanisław Chodkowski, owner of a part [of the village] and residing in Chodkowo wielkie, forty-five years of age, on this day a religious marriage was contracted between the young man Ignacy Chodkowski, owner of a part [of the village] and residing in Chodkowo wielkie, born there of the married couple, the deceased Mikołaj and Marianna née Kaznowska Chodkowski who died in Chodkowo wielkie, thirty-two years of age, and Salomea Krajewska, a widow left behind after the death of Józef Krajewski who died on the seventh day of December in the year one-thousand eight-hundred thirty-one, daughter of the married couple Stanisław and the deceased Tekla née Bobińska Bobinski, residing in Bobino wielkie, thirty-two years of age, born in Bobino wielkie and now residing on her inherited land in Chodkowo wielkie. This wedding was preceded by three readings of the banns on the ninth, sixteenth, and twenty-third days of September in this same year. No impediment to the marriage arose. The newlyweds stated that they had made no prenuptial agreement between them. This document was read aloud to the declarants and witnesses and was signed by Us, the declarants and witnesses do not know how to write. [signed] The Reverend Tyburcy Morawski, Head of Płoniawy*